Vitoria-Gasteiz

Agenda de verano

Centro de Interpretación de los Humedales de Salburua

2010

Ataria

Salburuko Hezeguneen Interpretazio Zentroa

Udako agenda

CEA

Uda Atarira ate joka dator. Eta bereziki familiei zuzendutako ekintza berriekin egiten du. Era horretan gure hirian harro gabiltzan hain gune berezi honetaz gozatzen jarraitu ahal dezaten. Nahi dugulako zuek, Vitoria-Gasteizko hiritarrok gure ingurumeneko bitxirik nagusienaren, Salburuko hezeguneen, ordezkariak izatea.

Gure udalerriak eskaintzen duen bioaniztasunean hain oparoa den inguruaz gozatzea nahi dugu, baita zuen senide eta lagunei kontatzea ere, eta Ataria-k urtearen lehen hiruhilekoan jasotako 19.000 bisita horiek beroa heltzearekin batera biderka daitezen.

Uda honetan, Ataria inoiz baino bizirik egongo da gure kanpo ekintza berriez gozatuko garelako. Etxeko txikienek harreman zuzena izango dute naturarekin, bere sekretuekin eta bere sentsazioekin askotariko lantegien bidez, gaztetandik ingurumena maitatzen eta errespetatzen ikastea nahi dugulako.

Ibilbide naturalistikoak hiruhileko honen beste erakargarritasun handienetako bat dira, izan ere, jakin badakigu hiritarrentzat interes handikoak direla, Vitoria-Gasteizko animalien eta paisaien aberastasunarekin hartu-eman zuzenean egon eta berau ezagutzeko erarik onena baitira.

El verano llama a las puertas de Ataria. Y lo hace con nuevas actividades dirigidas especialmente a las familias. Para que así puedan seguir disfrutando de este enclave tan especial del que presumimos en nuestra ciudad. Porque queremos que vosotros, los ciudadanos y ciudadanas de Vitoria-Gasteiz, os convirtáis en los embajadores de nuestra joya medioambiental por excelencia, los humedales de Salburua.

Queremos que disfrutéis del entorno tan rico en biodiversidad que ofrece nuestro municipio y se lo contéis a vuestros familiares y amigos, y que esas 19.000 visitas que ha recibido Ataria en el primer trimestre del año se multipliquen con la llegada del calor.

Este verano, Ataria va a estar más vivo que nunca porque vamos a disfrutar de nuevas actividades al aire libre. Los más pequeños de la casa estarán en contacto directo con la naturaleza, sus secretos y sus sensaciones a través de diversos talleres, porque queremos que aprendan a querer y respetar el medio ambiente desde jóvenes.

Los recorridos naturalísticos suponen otro de los grandes atractivos de este trimestre, y es que sabemos que resultan muy interesantes a la ciudadanía porque son la mejor manera de estar en contacto directo y conocer la riqueza animal y paisajística de Vitoria-Gasteiz.

La programación que hemos diseñado está pensada para todos los públicos, así que estamos convencidos de que en las siguientes páginas encontraréis muchas actividades de vuestro interés.

Alba Cañadas

Presidenta del Centro de Estudios Ambientales
Ingurugiro Gaietarako Ikastegiaren Presidentea

uda / verano

Erakusketak
Exposiciones 5

Hitzaldiak
Conferencias 7

Familientzako jarduerak
Actividades familiares 11

Natur ibilbideak
Recorridos naturalísticos 14

Ataria

Salburuko Hezeguneen Interpretazio Zentroa

Biosferaren pasealekua, 4
P.K. 01013
Tel.: (34) 945 25 47 59

ORDUTEGIAK

Neguko ordutegia. Egunero.
(azaroaren 1etik martxoaren 31ra)
Goizean: 10:00etatik 14:00etara.
Arratsaldean: 16:00etatik 19:00etara.

Udako ordutegia. Egunero.
(apirilaren 1etik urriaren 31ra)
Goizean: 10:00etatik 14:00etara.
Arratsaldean: 16:00etatik 20:00etara.

Centro de Interpretación de los Humedales de Salburua

Paseo de la Biosfera, 4
C.P. 01013
Tel.: (34) 945 25 47 59

HORARIOS

Horario de invierno. Todos los días.
(del 1 de noviembre al 31 de marzo)
Mañanas: de 10:00 a 14:00 h.
Tardes: de 16:00 a 19:00 h.

Horario de verano. Todos los días.
(del 1 de abril al 31 de octubre)
Mañanas: de 10:00 a 14:00 h.
Tardes: de 16:00 a 20:00 h.

www.ataria.es

Lee Slabber

Erakusketak
Exposiciones

Naturaren argazkilariak 2010

Fotógrafos de la naturaleza

BBC Wildlife Magazine & London Natural History Museum

Maiatzak 20 - Uztailak 4
20 Mayo - 4 Julio
ATARIA

"Naturaren Argazkilariak 2010" erakusketan, Wildlife Photographer of the Year lehiaketan sarituriko argazkiak erakusten dira. Londreseko Naturaren Historiaren Museoak eta BBC Wildlife Magazine agerkariak antolatzen dute lehiaketa, eta 46 urte baino gehiago ditu. Sari hori naturako argazkien Pulitzer-arekin aldera dezakegu.

Erakusketako argazkiak 94 herrialdetako 43.000 irudi baino gehiagoren artean aukeratu dira, eta lehiaketa-deialdiko kategorien arabera sailkatuta daude: "ugaztunak", "hegaztiak", "erretratua", "lurralde birjinak", "beste animalia batzuk", "ur-azpiko mundua", "forma eta konposizioa", etab.

"Fotógrafos de la naturaleza 2010" es una selección de las fotografías premiadas en el concurso Wildlife Photographer of the Year. Organizado por el Museo de Historia Natural de Londres y la publicación BBC Wildlife Magazine, y con más de 46 años de historia, este certamen podría compararse con el Pulitzer de fotografía de naturaleza.

Las fotografías mostradas han sido seleccionadas de entre más de 43.000 imágenes procedentes de 94 países, y están clasificadas según las categorías en que se convoca el certamen: "mamíferos", "aves","retrato", "tierras vírgenes", "otros animales", "mundo submarino", "forma y composición", etc.

Quintas

Erakusketak
Exposiciones

Eraztun Berdea
Anillo Verde

Uztailak 15 - Irailak 5
15 Julio - 5 Septiembre
ATARIA

"Eraztun Berdea" taldekako argazki-erakusketa da, Vitoria-Gasteizko Eraztun Berdea osatzen duten parke eta guneak azaltzea xede duena, betiere erabiltzaileen ikuspuntutik.

Erakusketa osatzeko irudiei dagokienez, AlavaVisión Elkarte Kulturalak, Ingurugiro Gaietarako Ikastegiaren lankidetzarekin, deitutako argazki-lehiaketan aurkezturiko argazkien artetik aukeratu dira.

"Anillo Verde" es una exposición fotográfica colectiva que muestra los diferentes parques y espacios que, desde el punto de vista de sus usuarios, componen el Anillo Verde de Vitoria-Gasteiz.

Las imágenes que conforman esta muestra provienen de una selección realizada entre las fotografías presentadas al concurso fotográfico convocado por la Asociación Cultural AlavaVisión con la colaboración del Centro de Estudios Ambientales.

Santi MB

Las Montañas del Norte

Joaquín Araújo - Alberto Fernández-Gil - Jorge Echegaray - Emilio de la Calzada
Plataforma para la Defensa de la Cordillera Cantábrica
Kantauriar Mendikatea Defendatzeko Plataforma

Hitzaldiak
Conferencias

Ekainak 21 Junio
Palacio de Villa Suso - Goiuri Jauregia
(Sala Martín de Salinas Aretoa)
18:30 - 21:00

Norentzat / Dirigido a:
Jende guztiarentzat
Público en general
Hizkuntza / Idioma:
Gaztelania-Castellano
Plaza-kopurua / Nº de plazas:
Lekuak bete arte
Hasta completar aforo
Doako sarrera / Entrada libre

Os Ancarestik Euskal Mendietara Kantauriar Mendikatearen errealitatea islatzen saiatzen da Kantauriar Mendikatea Defendatzeko Plataformak ekoitziriko "Iparreko Mendiak" dokumentala. Hain zuzen, dokumentalak ingurune horretako naturaren xarma paregabea erakusten digu; baina mendi horiek aurre egin behar dieten kontserbazio-mehatxuen eta -arazoen berri ere ematen digu. Kantauriar Mendikatearen bitartez, Iberiar penintsularen iparraldeak duen ingurumen batasuna erakustea du helburu dokumentalak. Izan ere, merezi du bertako natura-, kultura- eta paisaia-ondarea babestea, kontserbatzea eta leheneratzea.

Kantauriar Mendikatea Defendatzeko Plataformako kideek egingo dute aurkezpena, eta dokumentalaren gidaria eta naturalista eta ingurumen-komunikatzaile ezaguna den Joaquín Araújok ere hartuko du parte.

El documental "Las Montañas del Norte", producido por la Plataforma para la Defensa de la Cordillera Cantábrica, trata de reflejar la realidad de la Cordillera Cantábrica, desde Os Ancares a los Montes Vascos, mostrando el esplendor de una naturaleza única, pero poniendo cara también a las amenazas y a los problemas de conservación a los que se enfrentan estas montañas. El objetivo es proyectar una imagen de la Cordillera Cantábrica como unidad ambiental en el norte de la Península Ibérica, que atesora un patrimonio natural, cultural y paisajístico digno de ser protegido, conservado y restaurado.

La presentación correrá a cargo de miembros de la Plataforma para la Defensa de la Cordillera Cantábrica y contará con la participación especial de Joaquín Araújo, conductor del documental y figura de reconocido prestigio como naturalista y comunicador ambiental.

18:30
Aurkezpena - Presentación
18:45
Sarrera-Introducción:
Dokumentalaren eta Kantauriar Mendikatea Defendatzeko Plataformaren aurkezpena
Presentación del documental y de la Plataforma para la Defensa de la Cordillera Cantábrica
19:15
"Iparreko mendiak" dokumentala proiektatzea
Proyección del documental "Las montañas del norte"
19:45
Hitzaldia - Conferencia
20:30
Solasaldia - Coloquio

Moisés Ruiz de Azua

Hitzaldiak
Conferencias

Odonatos del Anillo Verde: un ejemplo de biodiversidad recuperada

Luis Felipe Valladares
Leongo Unibertsitatea / Universidad de León

Norentzat/ Dirigido a:
Jende guztiarentzat
Público en general
Hizkuntza / Idioma:
Gaztelania / Castellano
Plaza-kopurua / Nº de plazas:
Lekuak bete arte
Hasta completar aforo
Doako sarrera / Entrada libre

Ekainak 24 Junio
ATARIA
19:00 - 20:30

Burruntzi eta deabruaren zalditxo ugari daude eta erraz ikus daitezke Gasteizko Eraztun Berdeko uretan. Bizi direneko uraren kalitatea oso garrantzitsua da horientzat. Beraz, bioadierazle oso onak dira eta gune hezeen kudeaketa-planetan kontuan hartzeko moduko talde zoologikoa da.

Hitzaldi honetan, Vitoria-Gasteizko Eraztun Berdeko parkeetako odonatoei buruz egindako azterlanetik lortutako ondorioak azalduko ditu Felipe Valladares ikertzaileak. Parke txikiek, hala nola, Olarizuk eta Zabalganak, odonatoen biodibertsitateari ematen dioten balioaz hitz egingo du bere azalpenean, eta kontserbaziorako estrategiak ezartzeko oinarri egokia eskainiko du.

Las libélulas y caballitos del diablo son insectos abundantes y fáciles de ver en los medios acuáticos que alberga el Anillo Verde vitoriano. Su presencia está relacionada con la calidad de los cursos de agua donde viven, por lo que se consideran organismos bioindicadores y constituyen un grupo zoológico a tener en cuenta en los planes de gestión de las zonas húmedas.

A lo largo de esta conferencia, el investigador Felipe Valladares, mostrará las conclusiones obtenidas a raíz del estudio elaborado sobre la comunidad de odonatos de los parques del Anillo Verde de Vitoria-Gasteiz. En su análisis expondrá el valor que los pequeños parques como Olarizu o Zabalgana aportan a la diversidad de odonatos y dará el encuadre oportuno para establecer las diferentes estrategias de conservación.

Quintas

Hitzaldiak
Conferencias

Mesa redonda: Estrategias de biodiversidad y desarrollo sostenible en la CAPV

Eusko Jaurlaritza / Gobierno Vasco
Urdaibai Biosfera Erreserba / Reserva de la Biosfera de Urdaibai
Arabako Foru Aldundia / Diputación Foral de Álava

Uztailak 8 Julio
ATARIA
19:00 - 20:30

Norentzat / Dirigido a:
Jende guztiarentzat
Público en general
Idioma:
Gaztelania / Castellano
Plaza-kopurua / Nº de plazas:
Lekuak bete arte
Hasta completar aforo
Doako sarrera / Entrada libre

Vitoria-Gasteizko udalerria 2007 urtetik "Atzerako Kontaketa 2010" nazioarteko ekimeneko eta Espainiako Probintzien eta Udalerrien Federazioaren "Toki Gobernuak + Biodibertsitatea 2010" sareko kide da. Hori dela eta, toki-esparrutik biodibertsitatea galtzearen aurka borrokatzeko konpromiso irmo batzuk hartu ditu.

Udalaren konpromiso horietako bat honako hau da: "Vitoria-Gasteizko udalerriko biodibertsitatea ikertzeko, kontserbatzeko eta hobetzeko estrategia" idaztea. Dokumentu horrek biodibertsitatea kontserbatzeko udalak datozen urteetarako dituen jarduera-lerroak finkatzea du helburu. Mahai-inguru horrek EAEko biodibertsitatea kontserbatzeko, lehenetzeko eta hobetzeko estrategietan adituak bilduko ditu. Gainera, abian jarritako planak, horien egungo egoera eta helburuak azalduko dira.

El municipio de Vitoria-Gasteiz forma parte desde el año 2007 de la iniciativa internacional "Cuenta Atrás 2010" y de la "Red de Entidades locales+Biodiversidad 2010" de la FEMP. Esto conlleva una serie de firmes compromisos para luchar contra la pérdida de la biodiversidad desde el ámbito local.

Uno de dichos compromisos municipales consiste en la redacción de una "Estrategia para el estudio, conservación y mejora de la biodiversidad en el municipio de Vitoria-Gasteiz". Dicho documento pretende establecer las líneas de actuación del consistorio para los próximos años en lo que a la conservación de la biodiversidad se refiere. Esta mesa de debate reúne a expertos en estrategias de conservación, recuperación y mejora de la biodiversidad en el País Vasco y explica los diferentes planes elaborados, su situación actual y sus objetivos.

Gorka Belamendia

Hitzaldiak
Conferencias

Paisajes del Mundo: Senegal

Pape Ibrahima Diagne Fall

Irailak 16 Septiembre
ATARIA
19:00 - 20:30

Norentzat / Dirigido a:
Jende guztiarentzat
Público en general
Hizkuntza / Idioma:
Gaztelania / Castellano
Plaza-kopurua / Nº de plazas:
Lekuak bete arte
Hasta completar aforo
Doako sarrera / Entrada libre

Hainbat txokotatik datozen eta egun Vitoria-Gasteizen bizi diren pertsonen esperientziaren eta ezagutzen bitartez, Gasteizko publikoari planetako biodibertsitate aberatsa ezagutzera ematea xede duen ekimena da Munduko paisaiak.

Afrikako kontinentearen mendebaldeko muturrean, Cavo Berdeko irlen alturan, Sahelen dagoen herrialdea da Senegal eta paisaia izugarriak ditu: Iparraldeko lurralde lehor eta hautseztatuak, amaierarik gabeko basamortuak diruditenak; hegoaldeko paisaia berde eta hezeak, baobab-ak hazten diren sabanak; eta herrialdea ekialdetik mendebaldera zeharkatzen duten ibai izugarri luzeak.

Pape Ibrahima Diagne Fall eta Gazteizen diren Senegaleko zenbait lagunek Senegaleko natuaren eta paisaien berri emango digute Atarian. Era berean, horien ohiturak, gastronomia eta folklorea azalduko dituzte.

Paisajes del mundo es una iniciativa que pretende acercar al público vitoriano la enorme biodiversidad del planeta a través de la experiencia y los conocimientos de personas que, procedentes de diferentes rincones del mundo, residen en la actualidad en Vitoria- Gasteiz.

Situado en el extremo más occidental del continente africano, a la altura de las islas de Cavo Berde, este país, ubicado en el Sahel, destaca por la immensidad de sus paisajes: desde los secos y polvorientos territorios del norte, en los que el desierto no parece tener fin, hasta los verdes y humedos paisajes de la zona sur, pasando por las sabanas en las que crecen los baobabs y los enormes ríos que cruzan el país de este a oeste.

Pape Ibrahima Diagne Fall y una serie de amigos de la comunidad senegalesa de Vitoria-Gasteiz nos acercarán a Ataria la naturaleza y los paisajes de Senegal. También a las costumbres de sus habitantes, su gastronomía y su folklore.

Ikuskizuna
"Vamos a la Mar!"
Cuentacuentos

Familientzako jarduerak
Actividades familiares

Uztailak 18 Julio
ATARIA
12:00

"Vamos a la Mar" musika-ikuskizuna da, itsasoko munduarekin lotutako istorio entretenigarriak abesti eder hunkigarriekin eta numero musikalekin tartekatzen dituena. Eszenaratze zaindua, originala eta pedagogikoa du eta haurrentzat ez ezik familia osoarentzat ere egokia da.

"Vamos a la Mar" Iker Diazen eskutik datorkigu. Lanbide horretan 20 urtetik gorako esperientzia izanik, haurren eta gazteen pertsonai askori jarri dio ahotsa.

"Vamos a la Mar" es un espectáculo musical, que intercala la narración de entretenidas historias relacionadas con el mundo marino con bellas y emotivas canciones y números musicales. La cuidada, original y pedagógica puesta en escena se orienta tanto al público infantil como a toda la familia en general.

"Vamos a la Mar" llega de la mano de Iker Díaz, experimentado actor con más de veinte años en la profesión, que ha proporcionado su voz a numerosos y diferentes personajes orientados al público infantil y juvenil.

Norentzat / Dirigido a:
4 eta 9 urte bitarteko haurrentzat
Niños/as de entre 4 y 9 años
(nahi izanez gero, heldu batek lagunduta / pueden estar acompañados por una persona adulta)
Plaza-kopurua / Aforo máximo:
60 lagun / 60 personas
Hizkuntza / Idioma:
Gaztelania / Castellano

Garaion Naturartea

Familientzako jarduerak
Actividades familiares

Gozatu naturaz eta erabili euskara

Siente la naturaleza y practica tu euskara

Abuztuak 1 Agosto
"Zentzumenen ibilbidea"

Abuztuak 15 Agosto
"Mikro-txangoa"

Abuztuak 29 Agosto
"Hala bazan…, sar dadila Salburuko urmaelean!"

ATARIA
11:30 - 13:30

Norentzat / Dirigido a:
- Zentzumenen ibilbidea: 6 urtetik gorako haurrentzat eta familientzat
Niños/as de 6 años en adelante y público familiar
- Mikro-txangoa: 4 urtetik gorako haurrentzat eta familientzat
Niños/as de 4 años en adelante y público familiar
- Hala bazan…, sar dadila Salburuko urmaelean!: 2 urtetik gorako haurrentzat eta familientzat
Niños/as de 2 años en adelante y público familiar.

Plaza-kopurua / Aforo máximo:
- Zentzumenen ibilbidea: 20 lagun guztira: haurrak edo familiarrak izan daitezke
20 personas entre niños/as y público familiar
- Mikro-txangoa y Hala bazan…, sar dadila Salburuko urmaelean!: 30 lagun guztira: haurrak edo familiarrak izan daitezke
30 personas entre niños/as y público familiar

Hizkuntza / Idioma:
Euskara

Izen-ematea / Inscripción:
Udal webgunea / Web municipal
Ataria
IGI / CEA
Gizarte etxeak / Centros Cívicos

Abuztuan, hiru tailer egiteko aukera izango da, naturarekin, horren sekretuekin eta sentipenekin harremanetan jartzeko, giro lasaian euskara praktikatu bitartean. Lehen tailerra "Zentzumenen ibilbidea" da eta bost zentzumenak erabiltzeko eta jokoaren bidez horietan konfiantza izateko aukera eskaintzen du. Bigarren tailerra, "Mikro-txangoa" da eta iratxo bihurtuko zara, bizitzarik txikienaren sekretuak ezagutzeko. Hirugarren tailerra "Hala bazan… sar dadila Salburuko urmaelean!!" da, eta taldeka ipuin bat sortzean datza. Ipuina kontatzeko, parte-hartzaile bakoitza mozorrotu egingo da eta historiaren bere atala azalduko du.

En agosto vas a tener la oportunidad de realizar tres talleres que te pondrán en contacto con la naturaleza, sus secretos y sus sensaciones mientras practicas tu euskara de una forma relajada. El primer taller, "Zentzumenen ibilbidea", te permitirá utilizar tus cinco sentidos y confiar en ellos a través del juego. El segundo taller, "Mikro-txangoa", te convertirá en un duende que descubre los secretos de la vida más diminuta. El tercer taller "Hala bazan…, sar dadila Salburuko urmaelean!" se basa en la creación de un cuento colectivo, en el que cada participante se disfrazará y aportará su propia parte de la historia.

Salburuko parkea marraztea
Dibuja el parque de Salburua

Familientzako jarduerak
Actividades familiares

Irailak 12 Septiembre
ATARIA
12:00 - 13:30

Udan, aire zabalean, paisaiaz gozatuz, marrazteko eta pintatzeko aukera izango dugu. Marrazkien bidez, gure inguruan dagoenaz gozatu ahal izango dugu beste ikuspuntu batetik. Bozetoak egin, marraztu eta margotu, natura gaitzat hartuta.. Paisaia, flora eta fauna…. islatzen ahaleginduko gara.

Artistak izango zarete, zuon familiekin batera, goiz batez. Horrela, zerbait marraztu nahi duzuenean, jakingo duzue nola egin.

En verano tenemos la oportunidad de salir a dibujar y a pintar al aire libre disfrutando del paisaje. A través de los dibujos podremos apreciar lo que está a nuestro alrededor desde otro punto de vista. Tomar bocetos, dibujar y pintar la naturaleza. El paisaje, la flora y la fauna… los intentaremos capturar.

Seréis artistas, junto con vuestras familias, durante una mañana. Así, cada vez que queráis plasmar algo que os apetezca, ya sabréis como hacerlo.

Norentzat / Dirigido a:
6 urtetik gorako haurrentzat eta horiekin doazenentzat
Niños/as a partir de 6 años y personas acompañantes
Plaza-kopurua / Nº plazas:
20
Hizkuntza / Idioma:
Gaztelania / Castellano
Izen-ematea / Inscripción:
Udal webgunea / Web municipal
Ataria
IGI / CEA
Gizarte etxeak / Centros Cívicos

Quintas

Natur ibilbideak
Recorridos naturalísticos

Vitoria-Gasteizko udalerriko flora mehatxatua

Flora amenazada del municipio de Vitoria-Gasteiz

Uztailak 4 Julio
Casa de la Dehesa de Olarizu-ko etxaldea
09:00 - 14:00

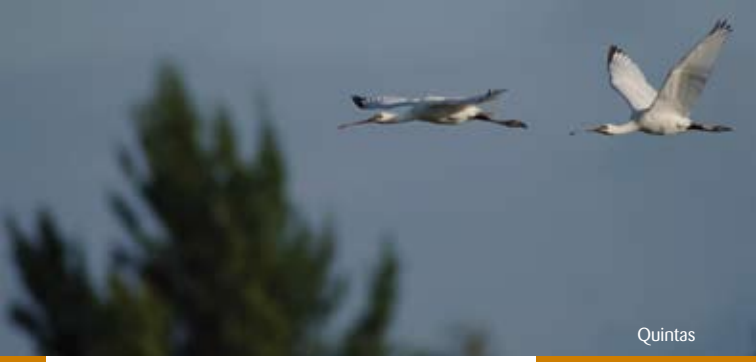
Ezagut itzazu irteera honetan, Pedro M. Uribe-Echebarría botanikariaren eskutik, landare mehatxatuak, hau da, "Basoko eta Itsasoko Faunaren eta Floraren barruan dauden Espezie Mehatxatuen Euskal Katalogoan" sartuta dauden landareak.

Ibilbidean zehar, espezie mehatxatu ugari behatu ahal izango dituzu, horien lehengo eta gaurko banaketa zein den udalerrian; horien egoera eta balorazioa; eta kontserbatzeko, kudeatzeko eta hobetzeko hartu beharreko neurri egokiak zein diren biziraupenerako.

Conoce a través de esta salida, guiada por el botánico Pedro M. Uribe-Echebarría, las plantas incluidas en el "Catálogo Vasco de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestre y Marina" que pueblan el municipio de Vitoria-Gasteiz.

En el transcurso del itinerario podrás observar una buena representación de las especies amenazadas y estarás al tanto de su distribución actual y pretérita en el municipio, del estado y valoración de sus poblaciones, y de las medidas adecuadas en cuanto a conservación, gestión y mejora que deberán articularse para lograr su preservación en el futuro.

Norentzat / Dirigido a:
Mehatxatua dagoen floran interesa daukatenentzat
A personas que sientan curiosidad por las especies vegetales amenazadas
Plaza kopurua / Nº plazas:
20 lagun / personas
Hizkuntza / Idioma:
Gaztelania / Castellano
Izen-ematea / Inscripción:
Udal webgunea / Web municipal
Ataria
IGI / CEA
Gizarte etxeak / Centros Cívicos



Quintas

Natur ibilbideak
Recorridos naturalísticos

Ibilbide ornitologikoa Salburuko hezegunean

Paseo ornitológico por el humedal de Salburua

SEO/BirdLife Euskadi

Uztailak 17 Julio
ATARIA
08:00 - 12:00

Eman izena Espainiako Ornitologia Elkartearen eskutik hiri-ertzeko gune horretan hegaztien ugalketa ikusteko. Hezegunean aurki daitezkeen askotariko espezieak ezagutuko dituzu eta aurten jaiotako txitak eta ugaltzeko adina duten helduak bereizten ikasiko duzu.

Gainera, ordurako Salburua atseden hartzeko eta elikatzeko erabiltzen duten Saharaz gaindiko hegazti espezie askoren migrazioa hasita egongo da. Gertaera hori dela eta, bisita momentu oso ona izango da paseriforme txikiak, hala nola, benarriz arruntak eta ur-benarrizak, ikusteko.

Apúntate a un paseo para observar, de la mano de la Sociedad Española de Ornitología, las aves que utilizan este espacio periurbano para completar sus labores reproductoras. Podrás descubrir la diversidad de especies que acoge el humedal y aprender a identificar las crías, nacidas durante este año, de los adultos reproductores.

Además, en estas fechas, habrá dado comienzo el paso migratorio para muchas especies de aves transaharianas que aprovecharán Salburua para descansar y alimentarse. Este acontecimiento hará que la visita sea un buen momento para la detección de pequeños paseriformes como el carricerín común o el carricerín cejudo.

Norentzat / Dirigido a:
Hegaztien ikerketan lehen pausuak eman nahi dituztenentzat
Personas que quieran iniciarse en el estudio de las aves
Plaza kopurua / Nº plazas:
20
Hizkuntza / Idioma:
Gaztelania - Castellano
Izen-ematea / Inscripción:
Udal webgunea / Web municipal
Ataria
IGI / CEA
Gizarte etxeak / Centros Cívicos

Ramón Arambarri

Natur ibilbideak
Recorridos naturalísticos

Birdwatching hastapenak: Hegazti limikoloak

Iniciación al Birdwatching: Aves limícolas

Irailak 12 Septiembre
ATARIA
10:00 - 12:00

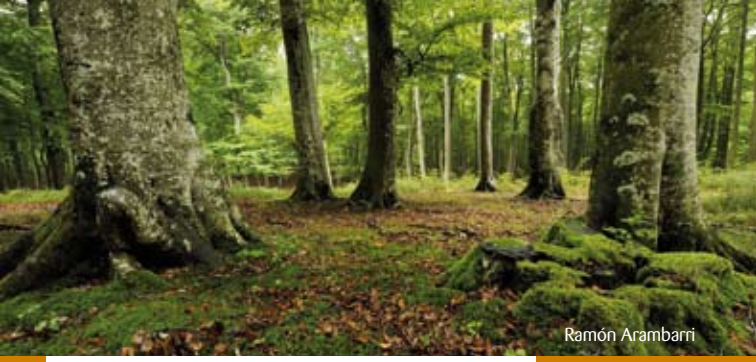
Hegazti limikoloak, ertzetan jalkina duten hondartza, padura, aintzira eta lakuetan bizi ohi diren txoriak dira. Erlaitz kantauriarreko hezeguneak oso garrantzitsuak dira espezie horien bizi-iraupenerako, izan ere, elikatzeko eta atseden hartzeko guneak dira migrazio-aldietan. Salburua horietako bat da.

Naturan barrenako ibilbide honetan, uda amaieran hemen dabiltzan espezie nagusiak ezagutzen eta identifikatzen ikasiko duzu. Mundu osoan zabalduta daudenez eta distantzia handiak hegan egiteko gaitasuna dutenez, talde erakargarria eta interesgarria da ornitologiako zaleentzat.

Las aves limícolas son pájaros que comúnmente habitan playas, marismas, pantanos y lagunas con presencia de limos en las orillas. Los humedales de la cornisa cantábrica son lugares de suma importancia para la supervivencia de estas especies, al ser utilizados como áreas de alimentación y de descanso durante sus migraciones. Salburua es uno de estos lugares.

Mediante este recorrido naturalístico podrás aprender a reconocer e identificar las principales especies que recalan en Salburua a finales del verano. La enorme diversidad de especies repartidas por todo el mundo y su capacidad de volar grandes distancias hacen de este grupo uno de los más atractivos e interesantes para el aficionado a la ornitología.

Norentzat / Dirigido a:
Hegaztien ikerketan lehen pausuak eman nahi dituztenentzat
Personas que quieran iniciarse en el estudio de las aves
Plaza kopurua / Nº plazas:
20
Hizkuntza / Idioma:
Gaztelania / Castellano
Izen-ematea / Inscripción:
Udal webgunea / Web municipal
Ataria
IGI / CEA
Gizarte etxeak / Centros Cívicos



Ramón Arambarri

Ibilbidea Gasteiz mendietan
Itinerario por Montes de Vitoria

Natur ibilbideak
Recorridos naturalísticos

Irailak 18 Septiembre
Montes de Vitoria-Gasteiz mendiak
08:00 - 12:00

Gasteiz mendietan zehar ibilaldi erosoa egiteko aukera izango da, eta, horrela, penintsularen hegoaldera eta Afrikara negua igarotzera doazen Europaren erdialdeko eta iparraldeko hegazti-espezie askoren udazken aurreko egunetako eztei-osteko migrazioa ikusiko dugu.

Gasteiz mendiak gertakari hori ikusteko gune ezin hobeak dira. Izan ere, Gasteizko mendatearen eta Tuiu mendien arteko sektorea da Saharaz gaindiko hegazti migratzaileen gehiengo handi baten igarobidea.

Recorrido cómodo por Montes de Vitoria aprovechando los días previos al otoño en los que se produce el paso migratorio postnupcial de muchas especies procedentes del centro y norte europeo, camino hacia sus áreas de invernada en el sur peninsular o en tierras africanas.

Montes de Vitoria es la antesala perfecta para la observación de este fenómeno, siendo el sector central entre el Puerto de Vitoria y la prolongación hacia la Sierra de Tuyo la principal ruta migratoria para el grueso de estas aves migratorias transaharianas.

Norentzat / Dirigido a:
Hegaztien ikerketan lehen pausuak eman nahi dituztenentzat
Personas que quieran iniciarse en la observación de aves
Plaza kopurua / Nº plazas:
20
Hizkuntza / Idioma:
Gaztelania / Castellano
Izen-ematea / Inscripción:
Udal webgunea / Web municipal
Ataria
IGI / CEA
Gizarte etxeak / Centros Cívicos

uda / verano

Maiatzak 20 - Uztailak 4 · 20 Mayo - 4 Julio · ATARIA • Erakusketa / Exposición
Naturaren argazkilariak 2010 Fotógrafos de la naturaleza. BBC Wildlife Magazine & London Natural History Museum

Ekainak 21 Junio · Palacio de Villa Suso - Goiuri Jauregia (Sala Martín de Salinas aretoa) · 18:30 • Hitzaldia / Conferencia
Las Montañas del Norte. Joaquín Araújo - Alberto Fernández - Jorge Echegaray - Emilio de la Calzada. Kantauriar Mendikatea Defendatzeko Plataforma / Plataforma para la Defensa de la Cordillera Cantábrica

Ekainak 24 Junio · ATARIA · 19:00 • Hitzaldia / Conferencia
Odonatos del Anillo Verde: un ejemplo de biodiversidad recuperada. Luis Felipe Valladares. Leongo Unibertsitatea / Universidad de León

Uztailak 4 Julio · Casa de la Dehesa de Olarizu-ko Etxaldea · 09:00 - 14:00 • Natur ibilbideak / Recorridos naturalísticos
Naturan barrenako ibilbidea: Vitoria-Gasteizko udalerriko flora mehatxatua / Flora amenazada del municipio de Vitoria-Gasteiz

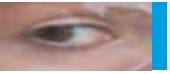
Uztailak 8 Julio · ATARIA · 19:00 • Hitzaldia / Conferencia Mesa redonda: Estrategias de biodiversidad y desarrollo sostenible en la CAPV.
Eusko Jaurlaritza / Gobierno Vasco, Urdaibai Biosfera Erreserba / Reserva de la Biosfera de Urdaibai, Arabako Foru Aldundia / Diputación Foral de Álava

Uztailak 15 - Irailak 5 · 15 Julio - 5 Septiembre · ATARIA • Erakusketa / Exposición
Eraztun Berdea / Anillo Verde

Uztailak 17 Julio · ATARIA · 08:00 - 12:00 • Natur ibilbideak / Recorridos naturalísticos
Ibilbide ornitologikoa Salburuko hezegunean / Paseo ornitológico por el humedal de Salburua

Uztailak 18 Julio · ATARIA · 12:00 • Familientzako jarduera / Actividad familiar
Ikuskizuna “Vamos a la Mar!” Cuentacuentos

Abuztuak 1 Agosto · ATARIA · 11:30 – 13:30 • Familientzako jarduera / Actividad familiar
Gozatu naturaz eta erabili euskara / Siente la naturaleza y practica tu euskara: “Zentzumenen ibilbidea”



Abuztuak 15 Agosto · ATARIA · 11:30 – 13:30 • Familientzako jarduera / Actividad familiar
Gozatu naturaz eta erabili euskara / Siente la naturaleza y practica tu euskara: “Mikro-txangoa”

Abuztuak 29 Agosto · ATARIA · 11:30 – 13:30 • Familientzako jarduera / Actividad familiar
Gozatu naturaz eta erabili euskara / Siente la naturaleza y practica tu euskara: “Hala bazan…, sar dadila Salburuko urmaelean!”

Irailak 12 Septiembre · ATARIA · 12:00 – 13:30 • Familientzako jarduera / Actividad familiar
Salburuko parkea marraztea / Dibujar el parque de Salburua

Irailak 12 Septiembre · ATARIA · 10:00 - 12:00 • Natur ibilbideak / Recorridos naturalísticos
Birdwatching hastapenak: Hegazti limikoloak / Iniciación al Birdwatching: Aves limícolas

Irailak 16 Septiembre · ATARIA · 19:00 • Hitzaldia / Conferencia
Paisajes del Mundo: Senegal. Pape Ibrahima Diagne Fall

Irailak 18 Septiembre · Montes de Vitoria-Gasteiz Mendiak · 08:00 - 12:00 • Natur ibilbideak / Recorridos naturalísticos
Ibilbidea Gasteiz mendietan / Itinerario por Montes de Vitoria

www.ataria.es